



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

avis 61.928/2/V
du 30 aout 2017

advies 61.928/2/V
van 30 augustus 2017

sur

over

un projet d'arrêté ministériel
'modifiant l'arrêté ministériel
du 19 avril 2014 concernant la
délivrance de passeports'

een ontwerp van ministerieel
besluit 'tot wijziging van het
ministerieel besluit van
19 april 2014 aangaande de
afgifte van paspoorten'

Le 19 juillet 2017, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé de plein droit * jusqu'au 4 septembre 2017, sur un projet d'arrêté ministériel 'modifiant l'arrêté ministériel du 19 avril 2014 concernant la délivrance de passeports'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre des vacations le 30 août 2017. La chambre était composée de Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Martine BAGUET et Luc DETROUX, conseillers d'État, Christian BEHRENDT, assesseur, et Charles-Henri VAN HOVE, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Stéphane TELLIER, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 30 août 2017.

*

Op 19 juli 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen verzocht binnen een termijn van dertig dagen van rechtswege * verlengd tot 4 september 2017 een advies te verstrekken over een ontwerp van ministerieel besluit 'tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 april 2014 aangaande de afgifte van paspoorten'.

Het ontwerp is door de tweede vakantiekamer onderzocht op 30 augustus 2017. De kamer was samengesteld uit Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Martine BAGUET en Luc DETROUX, staatsraden, Christian BEHRENDT, assessor, en Charles-Henri VAN HOVE, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Stéphane TELLIER, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 30 augustus 2017.

*

* Ce délai résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, *in fine*, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973 qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.

* Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, *in fine*, van de wetten 'op de Raad van State', gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege verlengd wordt met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

EXAMEN DU PROJET

PRÉAMBULE

1. À l'alinéa 1^{er}, il y a lieu de préciser l'article du Code consulaire qui est exécuté, c'est-à-dire l'article 58, alinéa 1^{er}, 1^o.
2. L'alinéa relatif à l'avis du Conseil d'État sera placé en fin de préambule.

Article 1^{er}

Dans la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet, les mots « modifié comme » seront remplacés par les mots « remplacé par ce qui ». Le texte en projet de l'article 2 de l'arrêté ministériel du 19 avril 2014 'concernant la délivrance de passeports' sera placé entre guillemets.

Ces observations valent pour les articles 2 et 4 du projet.

Article 2

Dans le texte français, les mots « document de voyage » doivent être remplacés par les mots « titre de voyage ».

Article 5

Dans le texte français de l'article 5, alinéa 2, du projet, le mot « de » sera inséré entre les mots « l'arrondissement administratif » et les mots « Bruxelles-Capitale ».

Signature

Il est inutile de rappeler le titre du Ministre qui est déjà mentionné au début du préambule de l'arrêté ¹.

*

¹ *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », formule F-10.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten ‘op de Raad van State’, gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

AANHEF

1. In het eerste lid dient aangegeven te worden dat het artikel 58, eerste lid, 1°, van het Consulaire Wetboek is dat bij dit ontwerp uitgevoerd wordt.
2. Het lid waarin verwezen wordt naar het advies van de Raad van State dient aan het einde van de aanhef opgenomen te worden.

Artikel 1

In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp dienen de woorden “als volgt gewijzigd” vervangen te worden door de woorden “vervangen als volgt”. De ontworpen tekst van artikel 2 van het ministerieel besluit van 19 april 2014 ‘aangaande de afgifte van paspoorten’ dient tussen aanhalingstekens geplaatst te worden.

Diezelfde opmerkingen gelden voor de artikelen 2 en 4 van het ontwerp.

Artikel 2

In de Franse tekst moeten de woorden “document de voyage” vervangen te worden door de woorden “titre de voyage”.

Artikel 5

In de Franse tekst van artikel 5, tweede lid, van het ontwerp dient het woord “de” ingevoegd te worden tussen de woorden “arrondissement administratif” en de woorden “Bruxelles-Capitale”.

Ondertekening

Het is niet nodig de titel van de minister te herhalen, aangezien die al in het begin van de aanhef van het besluit vermeld wordt.²

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Charles-Henri VAN HOVE

Pierre LIÉNARDY

² *Beginnelsen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab “Wetgevingstechniek”, formule F-10.